

17 69

I M T F E

SWORN DEPOSITION

Deponent : *HIGASA, Ken*

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country I hereby depose as follows.

1. I am HIGASA, Ken. ^{My present address is} ~~living now~~ at 124, 2-Chome, Kitazawa, Setagaya-ku, Tokyo, ~~City~~. ~~I was a~~
^(In the summer of 1941) I was a lieutenant-colonel ⁱⁿ of the Japanese Army, holding the post of staff-officer attached to the Imperial Headquarters. At the ^{the} conclusion of the ^{Japan-French Indo China} F.I.C. Japanese ^{time of the} Joint Defense, I was sent to Hanoi by the Imperial Headquarters, ^{charged with the duty of} with a ~~duty charged with me to~~ assisting Major-General SUMITA, who was then ^{stationed} staying there, in negotiations to be conducted by him.

2. With regard to diplomatic negotiations concerning ^{Japan-French Indo China} the F.I.C.-Japanese Joint Defense, an agreement was reached ~~in France~~ on July 22nd, and the exchange of the official text thereof was made on July 23rd in France between Mr. Darlan, then-Foreign Minister of the Vichy Government and Mr. KATO, Sotomatsu, Japanese Ambassador to France. The ^{gist} ~~purpose~~ of the official

text exchanged was ^{immediately} communicated ~~in no time~~ to Major-General SUMITA by the Japanese Government. ~~As to~~ ^{French Indo Chinese} the F.I.C. Government, ^{also} she appeared to have been notified ^{Japanese} of the same by the Home Government, too. At that time the Japanese authorities and the ^{French Indo Chinese} F.I.C. Government were on ~~so~~ friendly terms and kept in ^{such} close touch with each other that an agreement on the spot, based on the exchanged official text, went on smoothly and speedily without ^{the} ~~any~~ slightest ^{difficulty} trouble. ^{Together with} With the respective representatives of the Departments of War and Foreign Affairs, I was present at the ^{signing} signature of the text ^{by} between ^{Major} Lieutenant-General SUMITA, ^{Raishiro} Raishiro and ^{French Indo Chinese} ^(F.I.C.) ~~Viceroy~~ and Governor General Decoux. ^{for} As to the Govern-
ment, Chief Secretary Jean and several other officers were present, ~~too~~. The signature itself was made in an atmosphere of friendship and congeniality. The date

of conclusion of this agreement was, if I remember correctly, about the 23rd of July.

3. This agreement principally included those matters which related to ^{the} supply of facilities necessary for the ^(feeding, ~~food~~, clothing) movement, and encampment, ~~and food and clothing~~ of the Japanese forces in connection with the ^{location} ~~point~~ and date of ~~the~~ landing, the marching course, and the stationing area. In addition, the agreement ~~included~~ ^{specific} ~~provided for~~ ~~concrete~~ detailed measures as follows: ^{a measure providing for} removal of the breech blocks of guns of the ^{French Indo Chinese} F.I.C. forces with a view ^{in order} to prevent ^{the} occurrence ^{of} any unforeseen conflict ~~between~~ with the Japanese, the ^{method} way and area of withdrawal by the ^{French Indo Chinese} F.I.C. forces stationed ^{shore} near the seaside where the Japanese were to land, and ^{a measure providing for the} establishment of beacons which were intended to show where the F.I.C. forces were ^{stationed} ~~stationing~~.

As to the text of the agreement, I have not been able to find it after referring to every quarter.

~~all (lines made)~~

4. On the day following the conclusion of the agreement, I ^{flew} ~~flew~~ ~~over~~ to San-a, Hainan Is., where the Commanders-in-chief of the Japanese Army and Navy were staying with their forces which ^{about} were ^{advance} ~~designed~~ ^{with French Indo China} to ~~go~~ to F.I.C., and then informed the ~~the~~ Commanders of the proceedings and contents of the agreement, making detailed arrangements with them ^{in order} ~~with a view~~ to avert any unforeseen conflict between the Japanese and ^{French Indo Chinese} F.I.C. forces.

On the next day - July 25, if I remember correctly - I ^{flew} ~~flew~~ to Saigon with Major-General SUMITA and others. (from Hanoi)

In Saigon full agreements ^{was reached} ~~were made~~ with the F.I.C. ^{French Indo Chinese} forces stationing ^{at} there. ^{This} These agreements and other arrangements ^{were made} ~~went on~~, of course, in an atmosphere of perfect ^{extreme} friendship. ^{During} ~~For~~ several days before ^{the} commencement by the Japanese ~~of~~ landing, special efforts were ~~made to~~ take all possible precautions and preparations ^{exerted in} ^(ing) ^{making}

so that ^{no} ~~any~~ conflict might ~~not~~ take place. It was special-
ly arranged that the Japanese forces should not commence
landing until the SUMITA ^{Agency} ~~Organization~~ ^{fully} ~~w~~ acknowledged
fully the withdrawal of the ~~F.I.C.~~ ^{French Indo Chinese} forces from the ~~seaside~~ ^{coast}
and informed the Japanese thereof. This arrangement
was ^{actually} ~~really~~ carried ^{out} on. Therefore, So, on July 28, some ~~p~~ units of ~~the Japanese forces~~ landed, ^{almost all}
and on the 29th, ~~the most~~ of the Japanese forces landed,
without causing ^{the} any slightest trouble.

5. I afterwards learned ^{from} ~~by~~ a certain document that
the formal signature of the protocol concerning the
joint defence of French Indo-China was made on July
29, 1941. But ^{however,} in reality, the exchange of the text made
on July 22 between the representatives of the two ^{powers} ~~govern-~~
~~ment~~ was ^{by the two governments} communicated ^{respective} to the agencies on the spot by
the ~~governments~~, ~~respectively~~. And after ^a the written
agreement ^{had} ~~having~~ been ^{reached smoothly} made on the basis of this commu-
nication, the Japanese with smoothness forces advanced
into ~~F.I.C.~~ French Indo China.

On this 29th day of May, 1947

At IMT^FE

DEPONENT HIGASA, Ken (seal)

I, KIYOSE, Ichirō, hereby certify that the above statement was sworn by the Deponent, who affixed his signature and seal thereto in the presence of this witness.

On the same date

At IMT^FE

Witness: (signed) KIYOSE, Ichirō (seal)

OATH

In accordance with my conscience I swear to tell
the whole truth withholding nothing and adding
nothing.

HIGASA, Ken

(seal)

Translation Certificate

I, Charlie S. Terry of the Defense Language Branch, hereby certify that the foregoing translation described in the above certificate is, to the best of my knowledge and belief, a correct translation and is as near as possible to the meaning of the original document.

Charlie S. Terry
/S / Charlie S. Terry

Tokyo, Japan

Date June 12, 1947

Ref. No. # 1709

極東國際軍事裁判所

亞米利加合衆國 其他

對

荒木貞夫 其他

宣誓供述書

供述者

日笠

賢

自分等我國ニ行ハルル方式ニ從ヒ先ツ別紙ノ通り宣誓ヲ爲シタル上次ノ如ク供述致シマス

E B S

✓ 806

一 私ハ日笠賢デアリマス

私ハ現在東京都世田ヶ谷區北澤二丁目一二四番地ニ住居シテ居マス
私ハ一九四一年夏ニ於テハ日本陸軍中佐テ大本營參謀ノ職ニ在リ日
佛印共同防衛ノ締結ニ當リマシテハ當時「ハノイ」ニ駐在シテ居マ
シタ澄田少將ノ實施スル現地交渉ヲ援助スルノ任務ヲ受ケテ大本營
ヨリ派遣セラレマシタ。

ニ日佛印共同防衛ニ關スル外交交渉ハ佛蘭西本國テ當時ノ「ヴィシー」
政府ノ外相「ダルラン」氏ト日本ノ駐佛大使加藤外松氏トノ間ニ七
月二十一日ニ成立シ同月二十二日ニ公文ノ交換ヲ終ツテ居リマス。
本交換公文ノ趣旨ハ日本政府ヨリ直チニ澄田少將ニ通報セラレマシ
タ。佛印政廳側モ本國ヨリ遲滯ナク通告ヲ受ケテ居タモノト思ハレ
マシタ上ニ當時日本側ト佛印政廳側トノ間ハ非常ニ友好的テ且終
始緊密ニ連絡サレテ居マシタノテ交換公文ニ基ク現地取極メハ何等
ノ支障ナク圓滑迅速ニ進行致シマシタ。澄田少將ト「ドグー」
總督トノ間ノ文書ノ調印ニハ私ハ海軍及外務省側ノ代表者ト共ニ立

會致シマシタ。佛印側モ總督ノ他「ジュアン」官房長等數名ノ者ガ列席シテ居マシテ調印ハ極メテ友好裡ニ談笑ノ間ニ行ハレマシタ。此ノ取極ノ期日ハ確實ニハ記憶シテ居マセンガ七月二十三日頃デアツタト思ヒマス。

三 本協定ノ内容ハ主トシテ日本軍ノ上陸地點、上陸日時、軍隊ノ進路及進駐地域等ノ日本軍隊ノ行動及宿營給養等ニ便宜ヲ供與スル件ノ外特ニ日本軍ト佛印軍トノ間ノ不慮ノ衝突發生ヲ回避スル爲佛印軍ノ火砲ノ閉鎖機撤去、日本軍ノ上陸スル海岸附近ノ佛印軍ノ撤退要領及撤退地域、佛印軍所在地ノ天空ニ對スル標識設置等ノ具體的細部措置デアリマシタ。

此ノ協定文書ハ今回各方面ニ照會シマシタガ之ヲ發見スルコトガ出來マセンデシタ

四 私ハ此ノ協定成立ノ翌日空路海南島三亞ニ飛ビ同地ニ碇泊シテ居マシタ進駐軍タル日本陸軍最高指揮官及海軍最高指揮官ニ澄田「アクリ」

協定ノ成立模様及其ノ内容ヲ傳達シ特ニ不慮ノ衝突回避ノ爲ノ細心ノ打合せヲ致シマシタ。

次イテ翌七月二十五日頃ト記憶シマスガ私ハ澄田少將等ト共ニ「ハノイ」ヨリ空路西貢ニ赴キマシタ。

同地ニ於テハ佛印側ノ現地軍隊ト細部ノ取極ガ行ハレマシタ。西貢ニ於ケル日佛印間ノ打合せ取極メ等モ終始極メテ友好裡ニ行ハレタコトハ勿論デアリマシテ日本軍上陸開始迄ノ數日間ハ専ラ不慮ノ衝突ガ起ラヌ様ニスル爲ノ有ユル細心ノ注意ト準備トニ努力ガ向ケラレ特ニ佛印軍隊ノ海岸ヨリノ撤退ヲ澄田機關ガ確認シ之ヲ日本軍ニ通報シ然ル後ニ上陸スルコトニ手筈ガ定メテアリマシテ之ガ其ノ通り實行サレマシタ從テ日本軍ノ一部ハ七月二十八日大部ハ二十九日ニ上陸シマシタガ何等ノ事故モ起リマセンデシタ。

佛領印度支那ノ共同防衛ニ關スル議定書ガ形式上調印セラレタノハ一九四一年七月二十九日ニナツテ居ルコトヲ後日文書ヲ知リマシタ

ガ之レヨリ先七月二十二日ノ兩國代表ノ交換公文ハ以上ノ如ク兩方
ノ政府カラ各出先機關ニ通告セラレテ之ニ基キ圓滿ニ協定書ヲ作り進
駐シタノデアリマス。

昭和二十二年（一九四七年）

五月廿九日

於 松果園除軍車

表前所攝内

供述者

日笠

賢



石ハ嘗立會入ノ而前ニテ宣誓シ且ツ署名捺印シタルコトヲ證明
シマス

同日於

立會人

康敏一



宣誓書

良心ニ從ヒ眞實ヲ述ベ何事ヲモ欺瞞セズ又何事ヲモ附加セザル
コトヲ誓フ

署名捺印

日 望

賢



INTERNATIONAL MILITARY TRIBUNAL FOR THE FAR EAST

THE UNITED STATES OF AMERICA et al

-vs-

ARAKI Sadao, et al

Sworn Deposition

Deponent -- HIGASA, Ken

Having first duly sworn an oath as on attached sheet and in accordance with the procedure followed in my country I hereby depose as follows.

1. I am HIGASA, Ken. My present address is 124, 2-Chome, Kitazawa, Setagaya-ku, Tokyo. In the summer of 1941 I was a lieutenant-colonel in the Japanese Army, holding the post of staff-officer attached to Imperial Headquarters. At the time of the conclusion of the Japan-French Indo China Joint Defense, I was sent to Hanoi by Imperial Headquarters, charged with the duty of assisting Major-General SUMITA, who was then stationed there, in negotiations to be conducted by him.

2. With regard to diplomatic negotiations concerning the Japan-French Indo China Joint Defense, an agreement was reached on July 22nd, and the exchange of the official text thereof was made on July 23rd in France between Mr. Darlan, then-Foreign Minister of the Vichy Government and Mr. KATO,

DEF. DOC. 1709

Sotomatsu, Japanese Ambassador to France. The gist of the official text exchanged was immediately communicated to Major-General SUMITA by the Japanese Government. The French-Indo Chinese Government also appeared to have been notified by the Japanese Government. At that time the Japanese authorities and the French Indo Chinese Government were on friendly terms and kept in such close touch with each other that an agreement on the spot, based on the official text exchanged, went on smoothly and speedily without the slightest difficulty.

Together with the respective representatives of the Departments of War and Foreign Affairs, I was present at the signing of the text by Major-General SUMITA, Raishiro and Governor-General Decoux. As for the French Indo Chinese Government, Chief Secretary Jean and several other officers were present. The signature itself was made in an atmosphere of friendship and congeniality. The date of conclusion of this agreement was, if I remember correctly, about the 23rd of July.

3. This agreement included principally those matters which related to the supply of facilities necessary for the feeding, clothing, movement, and encampment of the Japanese forces in connection with the location and date of landing, the marching course, and the stationing area. In addition, the agreement included specific measures as follows: a measure providing for removal of the breech blocks of guns of the French Indo Chinese forces in order to prevent the occurrence

of any unforeseen conflict with the Japanese, directions for the method and area of withdrawal by the French Indo Chinese forces stationed near the shore where the Japanese were to land, and a measure providing for the establishment of beacons to show where the F.I.C. forces were stationed.

As to the text of the agreement, even after inquiring in every quarter I have not been able to find it.

4. On the day following the conclusion of the agreement, I flew to Sar-a, Hainan Is., where the Commanders-in-Chief of the Japanese Army and Navy were staying with their forces which ^{were} ~~about~~ ^{into French Indo China} designed to advance, and informed the Commanders of the proceedings and contents of the agreement, making detailed arrangements with them in order to avert any unforeseen conflict between the Japanese and French Indo Chinese forces.

On the next day-July 25, if I remember correctly I flew from Hanoi to Saigon with Major-General SUMITA and others.

In Saigon full agreement was reached with the French Indo Chinese forces there. This agreement and other agreements were made, of course, in an atmosphere of perfect friendship. During several days before the commencement of the Japanese landing, special efforts were exerted in taking all possible precautions and making preparations so that no conflict might take place. It was specially arranged that the Japanese forces should not commence landing until the SUMITA Agency fully acknowledged the withdrawal of the French Indo Chinese forces from the

DEF. DOC. #1709

coast and informed the Japanese thereof. This agreement was actually carried out. Therefore, July 28, some units of the Japanese forces landed, and on the 29th, almost all of the Japanese forces landed without causing the slightest trouble.

5. I afterwards learned from a document that the formal signature of the protocol concerning the joint defense of French Indo-China was made on July 29, 1941. In reality, however, the exchange of the text made on July 22 between the representatives of the two powers was communicated by the two governments to their respective agencies on the spot. After a written agreement had been reached smoothly on the basis of this communication, the Japanese forces advanced into French Indo China.

DEF. DOC. #1709

On this 29th day of May, 1947.
coast and informed the Japanese thereof. This agreement was actually carried out. Therefore, July 28, some units of the

DEPONENT HIGASA, Ken (seal) 20th, almost all of the Japanese forces landed without causing the slightest trouble.

I, KIYOSE, Ichirō, hereby certify that the above statement was sworn by the Deponent, who affixed his signature and seal thereto in the presence of this Witness. In reality,

however, the exchange of the text made on July 22 between the representatives of the two powers was communicated by the two governments to their respective agencies on the spot. After

Witness: (signed) KIYOSE, Ichirō (seal)
a written agreement had been reached smoothly on the basis of this communication, the Japanese forces advanced into French

Indo China.
DEF. DOC. #1709

On this 29th day of May, 1947.
coast and informed the Japanese thereof. This agreement was actually carried out. Therefore, July 28, some units of the

DEPONENT HIGASA, Ken (seal) 20th, almost all of the Japanese forces landed without causing the slightest trouble.

I, KIYOSE, Ichirō, hereby certify that the above statement was sworn by the Deponent, who affixed his signature and seal thereto in the presence of this Witness. In reality,

DEF. DOC: #1709

OATH

In accordance with my conscience I swear to tell the whole truth withholding nothing and adding nothing.

/s/ HIGASA, Ken (seal)

5-